Downloaded via the EU tax law app / web

62015CJ0453
??????? ?? ???? (????? ??????)

8 ???????? 2016 ?????? (*1)

„???????????? ????????? — ??????? ??????? — ????? ????? ?????????? ???????? — ????????? 2006/112/?? — ???? 56 — ????? ?? ???????? ?? ?????? — ????????? „????? ??????? ?????“ — ??????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ????????? ??????“

?? ???? C?453/15,

? ??????? ???????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ???? 267 ???? ?? Amtsgericht Laufen (??????? ???, ??????, ????????) ? ??? ?? 22 ??? 2015 ?., ???????? ? ???? ?? 24 ?????? 2015 ?., ? ????????????? ???????????? ?????

A,

?

? ???????????? ??:

Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof,

????? (????? ??????),

??????? ?? ??: M. Ileši?, ??????????? ?? ???????, A. Prechal, M. A. Rosas, C. Toader ? E. Jaraši?nas (?????????), ?????,

????????? ???????: M. Wathelet,

????????, M. Aleksejev, ?????????????,

??????? ?????????? ? ????????? ???? ?? ?????????????? ? ? ????????? ????????? ?? 13 ??? 2016 ?.,

???? ??? ??????? ???????????, ???????????:

—

?? A, ?? M. Wulf ? M. Langrock, Rechtsanwälte,

—

?? B, ?? A. Norouzi ? O. Sahan, Rechtsanwälte,

—

?? Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof — P. Frank, ????? ?? ????, ????? ? ?? S. Heine, ? ?????????? ?? ????????????,

—

?? ??????????? ????????????, ?? T. Henze ? K. Petersen, ? ?????????? ?? ????????????,

—

?? ???????? ????????????, ?? E. Tsaousi ? A. Dimitrakopoulou, ? ?????????? ?? ????????????,

—

?? ???????????? ???????, ?? M. Wasmeier ? M. Owsiany-Hornung, ? ?????????? ?? ????????????,

???? ???? ??????? ???????????? ?? ?????????? ???????, ??????????? ? ????????? ????????? ?? 7 ????????? 2016 ?.,

????????? ??????????

???????

1

????????????? ????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ???? 56, ???????? 1, ????? ?) ?? ????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? ???????? (?? L 347, ???. 1; ????????? ??????? ?? ????????? ????, 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ???. 7, ???????? ??-??????? „??????????? ?? ???“).

2

???? ????????? ? ????????? ? ??????? ?? ??????????? ????, ?????????? ????? A ? B ?? ???????????? ??? ???????????? ?? ??????? ??????.

?????? ??????

????? ?? ?????

3

???? 43 ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????? ? ????? 3, ?????? 1, ????? ? ????????? „???? ???????“, ? ????????? ??????? ??????? ??????? ?? ???????? ?? ???????? ? ?????????:

„?? ????? ?? ???????? ?? ?????? ?? ????? ???????, ?????? ??????????? ? ????????? ??????????? ?? ??????? ??? ??? ????????? ?????, ?? ????? ?? ??????? ????????, ??? ??? ????? ?? ?????? ????? ?? ????????? ??????? ??? ????????? ????? — ???????, ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ????? ??? ?????????? ?? ????????????“.

4

???? 56, ???????? 1 ?? ???? ????????? ? ???? ?? ?????????? ????????? ?????????? ? ????????? „???????? ?? ???????? ??????“ ????????? 5 ?? ?????? 2 ?? ?????? ????? ?? ??????????? ? ?????????:

„?? ????? ?? ???????? ?? ???????? ?????? ?? ???????, ?????????? ????? ????????, ??? ?? ??????????????? ????, ?????????? ? ????????, ?? ?? ? ????????? ?? ??????????, ?? ?????, ?? ? ???????, ?????? ???????? ? ????????? ?????? ??????? ??? ??? ????????

?????, ?? ????? ?? ??????? ???????? ??? ??? ????? ?? ?????? ????? — ??????? ?? ?????????? ?? ????? ??? ???????? ???????????:

?)

??????????? ??? ??????????? ?? ????? ????? ???????? ?????, ??????, ????????, ????????? ????? ? ????? ??????? ?????;

[…]“.

5

???? 3 ?? ????????? 2003/87/E? ?? ??????????? ????????? ? ?? ?????? ?? 13 ???????? 2003 ?????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ???????? ? ????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ? ??????? ?? ????????? ? ?? ????????? ?? ????????? 96/61/?? ?? ?????? (?? L 275, ???. 32; ????????? ??????? ?? ????????? ????, 2007 ?., ????? 15, ??? 10, ???. 78) ??????? ???????? ?????????:

„?? ?????? ?? ?????????? ????????? ?? ???????? ???????? ??????????:

?)

„?????“ ???????? ????? ?? ???????? ?? ???? ??? ?????????? ?? ?????????? ?[?]????? ? ??????? ?? ????????? ??????, ????? ? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ????????? ? ???? ?? ???? ??????????? ? ??????????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????;

[…]“.

6

???? 19 ?? ????????? 2003/87 ?????:

„1. ????????? ?????? ??????? ?????????? ?? ??????????? ? ??????????? ?? ????????, ?? ?? ?? ??????? ????? ???????? ?? ??????????, ?????????????, ????????????? ? ???????? ?? ?????. ????????? ?????? ????? ?? ????????? ?????? ???????? ? ????????? ??????? ?????? ? ???? ??? ?????? ????? ??????? ??????.

2. ????? ???? ???? ?? ????????? ?????. ?????????? ? ???????? ?? ????????????? ? ??????? ??????? ?????? ?? ???????? ?? ???????, ????? ????????? ????? ????, ?? ????? ??? ?? ????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????.

[…]“.

????????? ?????

7

?? ??????? ?? ???? 3? ?? Umsatzsteuergesetz (?????? ?? ?????? ????? ?????????? ????????, ??????? ??-??????? „UStG“), ????????? „????? ?? ??????? ????????“, ? ?????????? ??, ????????? ??? ??????? ? ????? ?? ???????? ???????????:

„1. ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? 3b ? 3f, ??????? ???????? ?? ?????? ?? ????????? ? ???????, ?????? ?????????????????? ???? ????????? ????????? ??. ?????? ?????? ???????? ? ????????? ?? ????????? ?????, ?????? ?? ????? ?? ????? ??

??????????.

[…]

3. ??? ??????????? ?? ????? ?? ?????????? ? ???????? 4 ????? ???????? ? ???????????????? ????, ? ?????????? ?? ???????? 1, ?? ?????, ?? ?????????? ? ????????? ? ???????, ?????? ??????????? ????????? ????????? ??. ??? ?????????? ? ????????? ?? ?????????? ????? ?? ???????????????? ????, ?? ?? ????? ?? ????????? ? ???????, ?????? ?? ?????? ???? ?????. ??? ??????????? ?? ????? ?? ?????????? ? ???????? 4 ????? ???????? ?? ? ???????????????? ???? ? ????????????? ??? ?????????? ?? ? ? ????? ??????, ?????????? ? ????????? ? ???????, ?????? ??? ????? ??? ??? ????????.

4. ?? ??????? ?? ???????? 3 „????? ????????“ ????????:

1)

??????????????, ????????????? ? ????????????? ?? ????? ????? ??????, ???????? ?????, ????? ? ????? ??????? ?????;

[…]“.

?????? ? ???????? ??????????? ? ?????????????? ??????

8

A ? B, ????? ??????? ?? ?????? ????????? ?? ??????? ??????????, ?? ??????? ?? Landgericht Hamburg (???????? ???, ???????, ????????), ????? ?? ?????? ????????? „?????“ ?? ??????????? ??? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ????, ???????? ??? ????? ?? ?????? ? ?????? ????? ?????????? ???????? (???), ??????????? ?? ???? ????????, G, ???? ??????? ?? ????? 2009 ?. ?? ???? 2010 ?., ????? ??? ? ?????????? ?? ???? ????? ?? ???????? ? ????? ?? ?????? ?? ????????? ??????.

9

? ???? ????? ?? ?????? ???????? ??????? ?????????. ???????????? ? ???????? ????????? E, ????? ? ???????????? ?? G, ????????? ? ??????? ????? ?? ?????? ?? ????????? ??????, ?????????? ?? ???, ? ?? ?????????? ?? ??????????? I ??? ???????? ? ??????????, ??????????? ???? ?? G. ?????????? ????????? ?????? ?? ????????? E ??????? ??? ??????? ?? ???????? ????????, ? ????? ? ??????? ??????????? ? ???????? ???, ? ?????????? ??????? ?? ???????????? ? ???????? ????????? ?, ???? ? ?? ???? ?????? ?? ???????? ???????? ????????, ? ????? ? ??????? ??????????? ? ???????? ???.

10

??????????? ? ????????? ? ?????????? ?? ???? ???????-?????????? ?? ???????, ??????? ? ?????????? ?????????? ?? 2009 ?. ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????? I, ???? ???????? ???? ?????? ?? ???????? ???????? ??? ?? ??????? ???????, ???????? ?? ????? ?????? ??????????. ?? ?????? ? ???? 2010 ?. ???? ????????? ?? ?????? ?????? ???????-??????????. ?? ???? ????? ?? ??????? ????????? ?? ???? ? ??? ?????? ?? 11484179,12 EUR. ?? ???? ??????, ??????????? I ????????? ?? ????????? ?????—??? 2009 ?. ? ????????? 2009 ?.—?????? 2010 ?., ????? ? ?? ???? 2010 ?. ?????????? ?? ????????? ? ???? ????????? ? ??? ?????? ? ??? ?????? ? ??? ???????? ???? ?????? ?? ???????? ???????? ???, ??????? ? ?????????? ????????, ???????? ?? ??????????? ?, ??? ?? ??? ????????? ?? ????, ???? ???? ??????? ????????? ?? ???? ? ?????? ?? 10667491,10 EUR.

11

??????? ?? ???? ?? ??? 2009 ?. A ? B ????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????? I, ???? G ?? ??????? ?? ???????? ?????? ????????? ????????? ??????? ??????????? ?? ??????????? I ?? ?????? ????? ?? ?????????? ? ???. ? ??????????? ????????? ?? ???????, ?? ??????????? I ???? ?? ????????? ???????? ? ???????? ??? ? ?? ?? ???????? ???? ??????? ?????? ???? ??? ??? ????? ?? ????????? ??????? ? ????????, ???? ????? ???????? ??????????? ?????? ? ???? ????? ? ?? ????????, ???????? ????? ???????????? ?? ????? ?? ????????? ??????? ? ????????, ?????? ?? ????? ??????????.

12

? ????? ?? ??????? ??? ????? ???? ??????? ?? ???? ?? ???? ? ????????, ??????? ?? 1 ????? 2009 ?., A ? B, ????? ?? ?? ?????? ????? ???? ????????? ??????????? I ? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ? ???, ???????? ?? ?????? ??? ?????????? ???????-?????????? ?? ??? ?? ???????? ????? ? ??? 2009 ?., ????? ??????? ?? 12 ?????? 2009 ?. ? ??????????? ??????? ??????. ? ???? ?????????? ?? ???????? ???? ?????? ?? ???????? ???????? ???, ??????? ? ?????????? ????????, ???????? ?? ??????????? ?, ? ?????? ? ?????? ?? 147519,80 EUR ?? ????? 2009 ?. ? ????????? ? ?????? ?? 1146788,70 EUR ?? ??? 2009 ?., ??????? ?? ?? ??????? ?? „????? ????????“ ??????????? I ?? ???? ????? ?? ????????? ??????? ? ????????.

13

??????? ? ??????????? ?????, ???????? ?? ? ? ? ? ? ??????????? ??????? ?? ???????????? ????? ????????, ??????????? ?? Landgericht Hamburg (???????? ???, ???????), ??????????? ?????????? — Bundesgerichtshof (????????? ???????? ???) — ???????, ?? ?????????? ???? ? ? ? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??????, ???????? ??????????? ??????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ???? ?? ???????? ?? ?????? ?? ????????? ???????????? ??????? ???????-?????????? ?? ???, ? ????? ??? ????????? ?? ??????????? ?????? ?? ???????? ???????? ???????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?. ??????????? ?????????? ??????? ??-???????, ?? ????????? A ? ? ?? ?????? ?? ????????? ?? ??????????? E ? I ? ??????? ?? ?????? ? ???, ???????????? ?? G, ??????? ?? ??? ????? ???? ??? ?? ?????????? ????????, ???????? ?? ??????????? ?, ?? ? ???????? ?? ?? ???????? ??? ???? ??????? ??????, ??? ???? ? ???? ???????? ?? ? ???????? ?? ???? ???????? ???. ?????? ?????????? ????????, ?? ????? ????? ?? ??? ??????? ? ????????, ???????? ?? ??????????? I, ????? ???????? ? ? ??????????, ???? ??? ??????? ?? ???????? — ???????? ?? ? ???????????? ?? ????? ?? ?????? — ?? ? ? ????????. ??????????? ? ????? ?? ????? ?? ?????? ?? ??????????? I ??????? ? ??????? ??? ???? ??? ? ???????????? ? ???? 56, ???????? 1, ????? a) ?? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ???????? ?? ? ???????, ?????? ? ????????? ???????????

?? ???????? — ??????????? ?, ? ??????? ?? ???????????? ?? ?????????? — ??????????? I, ?????? ????? ?????????? ?? ?? ???? ????????? ? ??? ? ????????.

14

??????????? ?????????? ????????, ?? ?????????? ??????? ?????????? ???? 2009 ?. ?? ????? ?? ???????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ?? ??????? ?? ???? 3?, ???????? 4 UStG, ? ??????????? ??? ??????? ? ????? ?? ???????? ???? ????????, ????? ??????????? ? ??????????? ????? ???? 56, ???????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ?? ???, ?? ?? ????? ???????, ?????? ??????????? ? ????????? ?????? ??????? ??? ??? ????????? ?????, ????? ???????? ?? ?? ??????? ???? ?????????? ? ?????? ????? ??????????? ???????????? ?? „????? ??????? ?????“ ?? ??????? ?? ???? ??????????.

15

??? ?????? ? ???? ??????????? ?????????? ?????, ?? ??????????? ?? ????????? „????? ??????? ?????“ ?? ??????? ?? ???? 56, ???????? 1, ????? a) ?? ??????????? ?? ??? ?? ? ??????? ????????, ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ? ?? ???? ??????????? ????????. ???? ?????????? ????? ? ??????? ?? ??????, ?? ?????????? ????? ?? „???????“ ?? ??????? ?? ???? ??????????, ??? ???? ?????? „???????“ ????????, ?? „??????? ?? ?????????? ??????????????“ ??? ?? ? „?????? ? ??????????“, ????????? ??????????? ? ???? ?????????? ????? ?? ?????????????? ? ????, ?? ????????????? ? ??????????? ?? ???????? ????????? ?????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ???????? ??? ?? ?? ??????? ????? ???? ?? ?? ?????????. ??????? ?? ?????? ???? ?????? ? ??????? ?? ???????????? ???????????.

16

??? ???? ???????????? Bundesgerichtshof (????????? ???????? ???) ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ??????? ?? ???? ??????? ??????????? ??????:

?? ???????????? ??????

17

? ?????????? ?????? ??????????? ?????????? ???? ?? ???????? ?? ?? ???????? ???? ???? 56, ????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? „??????? ??????? ?????“, ???????? ? ???? ??????????, ???????? ? ??????? ?? ?????? ?? ????????? ??????, ????? ?? ?????????? ? ???? 3, ????? ?) ?? ????????? 2003/87.

18

??? ?????? ? ???? ????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ???? 43 ?? ??????????? ?? ??? ??????? ???? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????, ??????? ??????????????? ?? ???? 44 ? ??. ?? ???? ????????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ?????????. ????? ?????? ?? ??????????? ???????? ?? ???? ??????? ???????????, ????? ?? ?? ???????? ????????? ?? ???? 9 ?? ????? ????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ???????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ?????? ??????? ???????? ????? ??????? — ???? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? ????????: ?????? ??????? ?????? (O? L 145, 1977 ?., ???. 1), ???? 43 ?? ??????????? ?? ??? ???? ?????????? ?????? ???? 44 ? ??. ?? ??????. ?? ????????? ?? ????? ????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ???????? ???? ??? ??????????? ?? ????? ?? ??????????, ???????? ? ???? 44 ? ??. ?? ???? ????????. ??? ???? ?? ? ????, ??????????

?????? ?????? ? ??????? ?? ???? 43 ?? ???? ????????? (??. ? ???? ?????? ??-????????? ??????? ?? 26 ????????? 1996 ?., Dudda, C?327/94, EU:C:1996:355, ?. 20 ? 21 ? ?? 6 ??????? 2008 ?., Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ?. 24 ? 25).

19

?? ???? ??????, ?? ???? 56, ???????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ????? ?? ?????????? ?? ???? ???????, ?????? ????? ?? ??????? ?? ???????? ????????? (??. ? ???? ?????? ??????? ?? 27 ???????? 2005 ?., Levob Verzekeringen ? OV Bank, C?41/04, EU:C:2005:649, ?. 34 ? ?? 7 ????????? 2006 ?., Heger, C?166/05, EU:C:2006:533, ?. 17).

20

? ????? ?? ???? ??????????? ?????? ?? ?? ???????? ???????? ???? ???????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ??????????? ?? ????? ?? ?????????? ? ???? 56, ???????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ?? ??? ????????, ? ?????? „??????????? ??? ??????????? ?? ????? ????? ???????? ?????, ??????, ????????, ????????? ????? ? ????? ??????? ?????“.

21

?????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ??????? ??????????? ?? ???????? ?? ?????? ???????? ?? ?????? ?? ???? 56, ???????? 1, ????? a) ?? ??????????? ?? ???, ??? ???? ??????? ?????????? ? ???? ????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????, ?????? ??????????? ? ???? 3, ????? ?) ?? ????????? 2003/87 ?????, ????? ???????????? ?????????? ?? ????????? ??? ?? ???????? ?????? ?? ????? ????????? ????????? ?????? ? ??????? ?? ????????? ??????, ?? ?????? ??? ???? ??????.

22

??????? ????, ?? ????? ?????, ?????? ?? ?? ??????, ????? ????????? ??????????? ??????? ? ????? 62 ?? ???????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ???????? ???????? ? ???? ????? ??? ? ????? ?? ???. ????, ??-????????, ???? ????? ? ???? ????? ?? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ? ????? ?? ????? ???????? ?? ????? ????, ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ???? ??????????? ??? ??????????, ??????????? ?? ???? ????? ???? ?? ?? ???????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????? ???????. ????? ????, ??? ???? ????? ?? ???? ????? ???????? ?? ???????? ?? ????????? ?? ???? 19 ?? ????????? 2003/87, ???????????? ? ???????????? ?? ???? ????? ???? ?? ????? ?? ????????.

23

?? ????? ?????, ?????????????? ????? ?????????? ? ???? ?????????? ???????? ? ??????? ?? ????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????? ???? ? ? ????? ?? ?????, ??????????? ? ???? 56, ???????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ?? ???.

24

? ???? ????????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???, ????? ????????? ??????? ?? ???????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?? ?? ????????, ?? ???? ??????, ????????? ?? ????????????, ????? ????? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ????????, ? ?? ????? — ??????????? ?? ??????? (??. ? ???? ?????? ??????? ?? 6 ??????? 2008 ?., Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsråde, C?291/07, EU:C:2008:609, ?. 24 ? ?? 17

???????? 2015 ?., WebMindLicenses, C?419/14, EU:C:2015:832, ?. 41).

25

????? ???? ? ???????? ?? ????????? ?? ???? 9 ?? ????? ????????? 77/388, ?? ????????, ????? ? ? ???????? ?? ??????????? ??????? ??????? ?? ???????? ?? ??????, ???????, ????????? ? ????????, ????????? ???????? ?? ???? ????????? ? ???????, ?????? ?? ??????? ??????? ? ???????? (??????? ??3 ????????? 2009 ?., RCI Europe, C?37/08, EU:C:2009:507, ?. 39).

26

??????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ? ????????? „????? ??????? ?????“, ???????? ? ???? 56, ???????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ?? ???, ??????????? ?? ???? ??? ? ?? ???? ??????.

27

? ??????????????, ?? ???? ??????, ??? ???? ????????????? ?? ????? ?? ?????? ??????????? ? ????????? ?? ???? 19 ?? ????????? 2003/87, ????? ? ? ?????? ?????? ?? ????????? ????? ?? ????? ??????????: ????????????? ?? ?????????????, ???????, ? ????? ??? ? ????????? ????????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??? ????????? ?????, ?? ????? ????? ? ????????? ?????????????, ??? ???? ???? ??????? ?? ??????? ????????? ????? ??? ?????????? ?? ???????????, ? ??????????? ???? ? ?????????, ?? ????? ? ????????????? ?????????????.

28

?? ????? ??????, ??? ???? ????????????? ????? ?????? ?? ??????? ?? ????? ?????????? ? ???????, ?????? ????????????? ????????? ?????? ??????????? ???????, ????????? ??????????? ??? ???? ????? ?? ?????????? ?? ????????, ???????? ?? ? ???????????? ?? ?????, ?? ????????? ?? ???? ???????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ???????? ? ??? ?? ????????? ??????, ?? ????? ????????? ?? ?????????? ?????????? ?????.

29

????? ???? ?????? ?? ?? ??????, ????? ????????? ?????????? ??????? ? ????? 84 ?? ???????????? ??????????, ?? ???? ?????????? ? ????????? ?? ???????? ?? ????????? ?????? ?????, ?? ???? ??????, ?????????????? ?? ????????? 2008/8/?? ?? ?????? ?? 12 ???????? 2008 ?????? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ????????? ?? ??????? ?? ???????? ?? ?????? (?? L 44, 2008 ?., ???. 11), ????? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???? ??????????, ??????? ?? 1 ?????? 2010 ?., ?????? ???????, ?? ??????? ?? ???????? ? ???????, ?????? ? ????????? ??????????, ? ?? ????? ??????, ????? ?????????????????? ?? ????????? 2010/23/?? ?? ?????? ?? 16 ???? 2010 ?????? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? ???????? ?? ????????? ?? ????????????????? ? ???????? ????????? ?? ????????? ?? ????????????????? ??? ?????? ? ???????? ?? ????? ??????, ??? ????? ?????????? ???? ?? ?????? (?? L 72, 2010 ?., ???. 1.), ? ????? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ???? 199?, ???????? ????? ????????? ?????? ????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ??? ? ?????????????????? ????, ????????? ?? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ?? ??????? ?? ???? 3 ?? ????????? 2003/87.

30

? ????? ?? ?????? ???????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ???? 56, ????? 1, ????? ?) ?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? „??????? ??????? ?????“, ???????? ? ???? ??????????, ???????? ??????? ?? ?????? ?? ????????? ??????, ????? ?? ?????????? ? ???? 3, ????? ?) ?? ????????? 2003/87.

?? ????????? ????????

31

? ????? ?? ??????????????, ?? ?? ???????? ?? ???????? ??????????? ????????? ???? ??????????? ?????????? ?? ????????? ??? ?? ????????????? ???? ??????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ????????. ?????????, ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ???? ????, ???????? ?? ???? ?? ?????????? ??????, ?? ???????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ??????????? ????? (????? ??????) ????:

???? 56, ???????? 1, ????? a) ?? ????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ????? ?????????? ???????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? „??????? ??????? ?????“, ???????? ? ???? ??????????, ???????? ??????? ?? ?????? ?? ????????? ??????, ????? ?? ?????????? ? ???? 3, ????? ?) ?? ????????? 2003/87/?? ?? ??????????? ????????? ? ?? ?????? ?? 13 ???????? 2003 ?????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ???????? ? ????? ?? ?????? ?? ????????? ?????? ? ??????? ?? ????????? ? ?? ????????? ?? ????????? 96/61/?? ?? ??????.

???????

(*1) ???? ?? ?????????????: ??????.